II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Απριλίου 1995

σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας τους περί ανταγωνισμού

(95/145/ΕΚ, ΕΚΑΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΚΑΙ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 87 και 235, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως τα άρθρα 65 και 66,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [1],

Εκτιμώντας:

ότι η προσφυγή στο άρθρο 235 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας επιβάλλεται επειδή στο κείμενο της συμφωνίας περιλαμβάνονται συγχωνεύσεις και αποκτήσεις ελέγχου, οι οποίες διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων [2], που βασίζεται κυρίως στο άρθρο αυτό·

ότι, λόγω της αυξανόμενης διεθνούς διάστασης των προβλημάτων του ανταγωνισμού, θα πρέπει να ενισχυθεί η διεθνής συνεργασία σ' αυτόν τον τομέα·

ότι, προς τούτο, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής συμφωνία σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής·

ότι θα πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία αυτή συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής ερμηνευτικών επιστολών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας τους περί ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένης της ανταλλαγής ερμηνευτικών επιστολών, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.

Τα κείμενα της συμφωνίας και της ανταλλαγής ερμηνευτικών επιστολών, στην αγγλική γλώσσα επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η συμφωνία εφαρμόζεται από την 23η Σεπτεμβρίου 1991.

Άρθρο 3

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να κοινοποιήσουν την έγκριση της συμφωνίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, καθώς και να υπογράψουν την ανταλλαγή ερμηνευτικών επιστολών.

[1] Γνώμη που διατυπώθηκε στις 20 Ιανουαρίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 43 της 20. 2. 1995) και στις 17 Μαρτίου 1995 (ΕΕ αριθ. C 89 της 10. 4. 1995).

[2] ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 1 (διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 257 της 21. 9. 1990, σ. 13.).

Η Επιτροπή ορίζει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να κοινοποιήσουν την έγκριση της συμφωνίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα στην κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, καθώς και να υπογράψουν την ανταλλαγή ερμηνευτικών επιστολών.

Λουξεμβούργο, 10 Απριλίου 1995.

Για το Συμβούλιο	*Για την Επιτροπή*
Ο Πρόεδρος	*Ο Πρόεδρος*
J. PUECH	J. SANTER